



DREJTORIA E PËRGJITHSHME E PATENTAVE DHE MARKAVE

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI

NDËRMJET

DREJTORISË SË PERGJITHSHME TË PATENTAVE DHE MARKAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

DHE

ZYRËS SË PATENTAVE TË REPUBLIKËS SË POLONISË

Drejtoria e Përgjithshme e Patentave dhe Markave e Republikës së Shqipërisë (DPPM) dhe Zyra e Patentave e Republikës së Polonisë, në vijim të referuara si “Zyrat” duke:

KONSIDERUAR rëndësinë e pronësisë industriale për zhvillimin e ekonomisë, promovimin e inovacionit dhe shkëmbimin e teknologjisë,

NJOHUR nevojën për të promovuar dhe përmirësuar inovacionin dhe për të forcuar sistemet kombëtare të pronësisë industriale me qëllim garantimin e administrimit të duhur, mbrojtjen dhe përdorimin e të drejtave të pronësisë industriale,

KUPTUAR nevojën për bashkëpunim më të gjerë bilateral ndërmjet Zyrave për të forcuar sistemet e pronësisë industriale ekzistuese duke krijuar një mekanizëm për të patur shkëmbim të rregullt të informacionit dhe të praktikave më të mira dhe për të ndërmarrë së bashku trajnime dhe aktivitete të tjera bashkëpunuese;

DËSHIRUAR nxitjen e bashkëpunimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Polonisë me qëllim promovimin e shkëmbimeve ekonomike dhe teknologjike,

bien dakord si më poshtë:

Neni 1 Qëllimi

Qëllimi i këtij Memorandumi Mirëkuptimi është themelimi i një mekanizmi fleksibël dhe me fushë të gjerë për udhëzimin dhe bashkëpunimin e mëtejshëm ndërmjet Zyrave në fushën e pronësisë industriale, në përputhje me përgjegjësitë e të dy zyrave në këtë fushë.

Zyrat bien dakord që të bashkëpunojnë në zhvillimin dhe zgjerimin e sistemeve të tyre përkatëse të pronësisë industriale.

Neni 2 Fushat e Bashkëpunimit

Aktivitetet e bashkëpunimit do të mbulojnë kryesisht fushat e mëposhtme:

- shkëmbimin e informacionit mbi legjislacionin në fushën e pronësisë industriale dhe orientimeve për përmirësimin e saj;
- bashkëpunimin në programet e trajnimit lidhur me pronësinë industriale;
- bashkëpunimin në fushën e automatizimit, përpunimit të informacionit të patentës dhe shërbimeve ndaj publikut;
- organizimin dhe zbatimin e konferencave të përbashkëta, seminareve dhe projekteve;
- bashkëpunimin në fushën e shkëmbimit të informacionit të patentës;
- orientime të tjera të ardhshme të bashkëpunimit të pranuar bashkarisht nga Zyrat;
- bashkëpunimin e ngushtë për ndërtimin e kapaciteteve të ekzaminimit dhe grantimit të pronësisë industriale nga Zyrat;
- shkëmbimin e eksperiencave dhe materialeve promovuese për sa më sipër.

Neni 3 Aktivitete të tjera Bashkëpunimi

Bashkëpunimi i Zyrave do të koordinohet sa më shumë të jetë e mundur me programet e tyre të tjera të bashkëpunimit, duke përfshirë Organizatën Botërore të Pronësisë Intelektuale, EPO dhe EUIPO.

Neni 4 Zbatimi

Aktivitetet e detajuara në përputhje me orientimet kryesore të bashkëpunimit të sipërpërmendur dhe zbatimi i tyre do të sigurohet në programet përkatëse të punës.

Neni 5

Shpenzimet

Përrjashtuar rastet kur parashikohet ndryshe, secila Zyrë do të paguajë shpenzimet e veta, veçanërisht shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet për zyrtarët dhe ekspertët që do qëndrojnë në zyrën ose institucionin e Zyrës tjetër.

Neni 6

Takimet e punës

Zyrat do të zhvillojnë takime pune në mënyrë të alternuar në Republikën e Shqipërisë dhe në Republikën e Polonisë për të diskutuar zhvillimin e bashkëpunimit. Zyrat gjithashtu do të bien më tej dakord mbi periudhat dhe datat. Rezultatet e takimeve do të përmbliohen në protokollet e diskutimeve.

Neni 7

Menaxhimi dhe Zbatimi i Marrëveshjeve

Zyrat angazhohen që të sigurojnë përpjekjet e tyre më të mira për të garantuar zbatimin e suksesshëm të Memorandumi të Mirëkuptimit dhe aktivitetet për të cilat bien dakort bashkërisht në programet e punës. Rrjedhimisht, secila Zyrë do të caktojë një koordinator, roli i të cilit do të jetë menaxhimi dhe zbatimi i këtij Memorandumi Mirëkuptimi dhe ndjekja e aktiviteteve të bashkëpunimit që rrjedhin nga programet e punës.

Neni 8

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë nga interpretimi ose zbatimi i këtij Memorandumi Mirëkuptimi do të zgjidhet në mënyrë miqësore me marrëveshje të përbashkët ndërmjet Zyrave, nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni 9

Dispozita përfundimtare

Ky Memorandum Mirëkuptimi do të hyjë në fuqi ditën e nesërme të datës së nënshkrimit të saj dhe do të ketë një kohëzgjatje prej 5 vitesh, të ripërtëritshme për periudha shtesë me kohëzgjatje të njëjtë objekt i marrëveshjes së ndërsjelltë të Zyrave.

Ky Memorandum Mirëkuptimi mund të amendohet me marrëveshje të përbashkët ndërmjet Zyrave, formalizuar në një shkëmbim dokumentash duke specifikuar datën e hyrjes në fuqi të amendamenteve.

Secila Zyrë mund ta përfundojë këtë Memorandum Mirëkuptimi në çdo kohë, duke i bërë Zyrës tjetër njoftim me shkrim të paktën 30 ditëve kalendarike përpara.

Përfundimi para kohe i këtij Memorandumi Mirëkuptimi nuk do të ndikojë në përmbushjen e ndonjë bashkëpunimi të pranuar sipas programeve të miratuara të punës, përveçse kur bashkarisht është rënë dakort ndryshe nga Zyrat.

Nënshkruar në Gjenevë, më 04 Tetor 2016, në dy originalë në gjuhën Shqipe dhe Angleze, të gjitha tekste janë njëjloj autentike. Në raste mospërputhjeje, teksti në Anglisht do të prevalojë.

Në emër të:

Drejtorisë së Përgjithshme
të Patentave dhe Markave


Drejtori i Përgjithshëm i DPPM
Elvin LAKO

Në emër të:

Zyrës së Patentave të Polonisë



President

Mrs. Alicja ADAMCZAK